

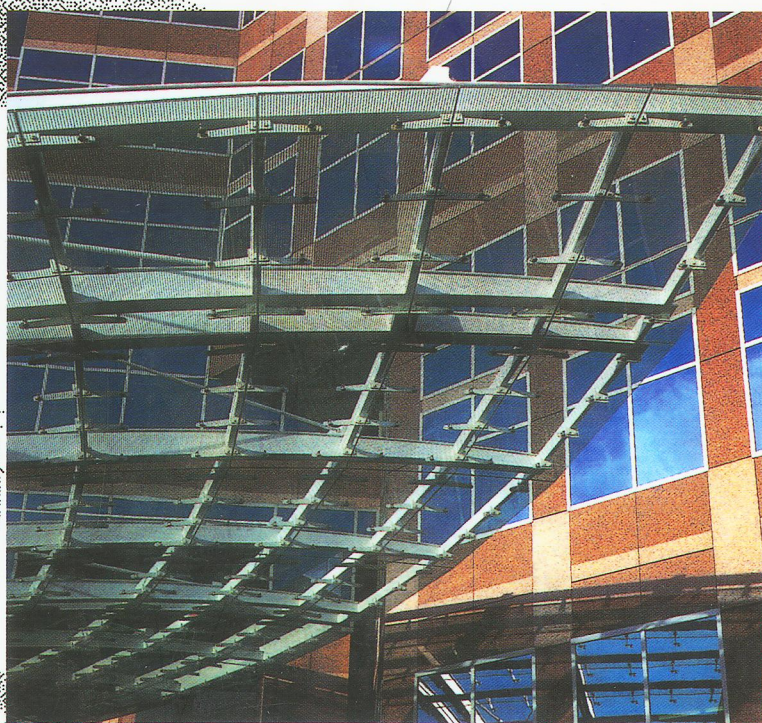
世界建筑大师优秀作品集锦

THE MASTER ARCHITECT SERIES III

JOHNSON FAIN PARTNERS

Selected and Current Works

约翰逊·费恩建筑师事务所



中国建筑工业出版社
江西科学技术出版社

世界建筑大师优秀作品集锦

THE MASTER ARCHITECT SERIES III

JOHNSON FAIN PARTNERS

Selected and Current Works

约翰逊·费恩建筑师事务所

张百平 译
艾 静 校



中国建筑工业出版社
江西科学技术出版社

著作权合同登记图字:01-2000-0386号

图书在版编目(CIP)数据

世界建筑大师优秀作品集锦. 约翰逊·费恩建筑师事务所/澳大利亚 Images 出版公司编; 张百平译. —北京: 中国建筑工程出版社, 2000. 12

ISBN 7-112-04512-6

I. 世… II. ①澳…②张… III. 建筑设计-作品集-美国
IV. TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 57001 号

Copyright © The Images Publishing Group Pty Ltd 1997

All rights reserved. Apart from any fair dealing
for the purposes of private study, research,
criticism or review as permitted under the Copyright Act,
no part of this publication may be reproduced,
stored in a retrieval system or transmitted in
any form by any means, electronic, mechanical,
photocopying, recording or otherwise, without the
written permission of the publisher.

本套图书由澳大利亚 Images 出版集团有限公司授权翻译出版

责任编辑: 张惠珍 程素荣
美术编辑: 刘 峰 黄居正 姜敬丽

* * *

世界建筑大师优秀作品集锦

约翰逊·费恩建筑师事务所

张百平 译

艾 静 校

中国建筑工程出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

恒美印务有限公司印刷厂印刷

开本: 787×1092 毫米 1/10

2001 年 4 月第一版 2001 年 4 月第一次印刷

印数: 1—2 000 册 定价: 260.00 元

ISBN 7-112-04512-6

TU·4005(9505)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

Contents

目 录

绪论

- 10 巴洛克现代主义的王子
- 16 约翰逊·费恩访谈录

精选及近期作品 I

- 28 星星大街 1999 号
- 32 林孔中心
- 38 洛克菲勒中心零售设施概念研究
- 42 洛杉矶中心
- 46 福克斯广场
- 50 雀巢公司美国总部
- 54 新威尔希尔大楼
- 56 安德勒·费蒙特道口大楼
- 58 邦克山大楼
- 60 葵花城
- 64 特朗普·威尔希尔塔楼
- 66 特朗普·威尔希尔中心
- 70 洛杉矶市政中心改造规划
- 74 帕特拉马斯·阿迪卢卡石油广场
- 78 米申湾总体规划
- 84 卡波莱城
- 88 洛杉矶开放空间：绿色通道规划

精选及近期作品 II

- 96 印第安韦尔斯详细规划
- 102 洛杉矶地区商会会馆
- 104 卡诺加大街 6100 号
- 108 威廉·莫里斯的罗德奥路办公楼
- 110 华纳兄弟公司办公楼
- 116 帕萨迪纳塔楼
- 120 瓦伦西亚市政中心办公楼
- 122 皇后道海湾停车库
- 124 欧文加州大学“主街”
- 126 奥蒂斯艺术与设计学院
- 130 马尔伯勒学校
- 134 绍莎那·韦恩美术馆
- 135 卡尔·博恩斯坦美术馆
- 136 “对视”舞台布景

世界建筑大师优秀作品集锦

THE MASTER ARCHITECT SERIES III

JOHNSON FAIN PARTNERS

Selected and Current Works

约翰逊·费恩建筑师事务所

张百平 译
艾 静 校

中国建筑工业出版社
江西科学技术出版社

T H E M A S T E R A R C H I T E C T S E R I E S I I I

JOHNSON FAIN PARTNERS

Selected and Current Works

著作权合同登记图字:01-2000-0386号

图书在版编目(CIP)数据

世界建筑大师优秀作品集锦. 约翰逊·费恩建筑师事务所/澳大利亚 Images 出版公司编; 张百平译. —北京: 中国建筑工程出版社, 2000. 12

ISBN 7-112-04512-6

I. 世… II. ①澳…②张… III. 建筑设计-作品集-美国
IV. TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 57001 号

Copyright © The Images Publishing Group Pty Ltd 1997

All rights reserved. Apart from any fair dealing for the purposes of private study, research, criticism or review as permitted under the Copyright Act, no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the written permission of the publisher.

本套图书由澳大利亚 Images 出版集团有限公司授权翻译出版

责任编辑: 张惠珍 程素荣
美术编辑: 刘 峰 黄居正 姜敬丽

* * *

世界建筑大师优秀作品集锦

约翰逊·费恩建筑师事务所

张百平 译

艾 静 校

中国建筑工程出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

恒美印务有限公司印刷厂印刷

开本: 787×1092 毫米 1/10

2001 年 4 月第一版 2001 年 4 月第一次印刷

印数: 1—2 000 册 定价: 260.00 元

ISBN 7-112-04512-6

TU·4005(9505)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

Contents

目 录

绪论

- 10 巴洛克现代主义的王子
- 16 约翰逊·费恩访谈录

精选及近期作品 I

- 28 星星大街 1999 号
- 32 林孔中心
- 38 洛克菲勒中心零售设施概念研究
- 42 洛杉矶中心
- 46 福克斯广场
- 50 雀巢公司美国总部
- 54 新威尔希尔大楼
- 56 安德勒·费蒙特道口大楼
- 58 邦克山大楼
- 60 葵花城
- 64 特朗普·威尔希尔塔楼
- 66 特朗普·威尔希尔中心
- 70 洛杉矶市政中心改造规划
- 74 帕特拉马斯·阿迪卢卡石油广场
- 78 米申湾总体规划
- 84 卡波莱城
- 88 洛杉矶开放空间：绿色通道规划

精选及近期作品 II

- 96 印第安韦尔斯详细规划
- 102 洛杉矶地区商会会馆
- 104 卡诺加大街 6100 号
- 108 威廉·莫里斯的罗德奥路办公楼
- 110 华纳兄弟公司办公楼
- 116 帕萨迪纳塔楼
- 120 瓦伦西亚市政中心办公楼
- 122 皇后道海湾停车库
- 124 欧文加州大学“主街”
- 126 奥蒂斯艺术与设计学院
- 130 马尔伯勒学校
- 134 绍莎那·韦恩美术馆
- 135 卡尔·博恩斯坦美术馆
- 136 “对视”舞台布景

精选及近期作品 III

- 140 拜伦酒厂
- 146 第一号酒厂
- 152 加洛索诺马集团酒窖
- 156 圣海伦那私人住宅
- 162 梦工厂
- 166 CNS 度假村
- 172 胡拜尔假日旅馆
- 176 豹宫度假村

精选及近期作品 IV

- 184 美洲太阳公司总部共用办公楼
- 190 华纳兄弟公司技术工作部
- 192 天堂酒家
- 196 皮尔彻住宅
- 200 华纳兄弟公司电视音像社
- 202 联合通讯公司
- 204 约翰逊·费恩建筑师事务所办公楼
- 206 太平洋综合办公楼
- 210 西乌村威尔希尔街 10880 号
- 212 联合银行广场
- 214 太平洋中心
- 216 万圣教区

事务所简介

- 220 个人简历
- 224 合伙人
- 228 工作人员
- 232 建筑和项目年表
- 250 近期获奖作品
- 251 威廉·佩雷拉事务所代表作品
- 252 已出版的图书
- 253 致谢
- 254 索引

INTRODUCTION

绪 论

Introduction

Johnson Fain Partners: The Princes of Baroque Modernism

By Aaron Betsky

绪 论

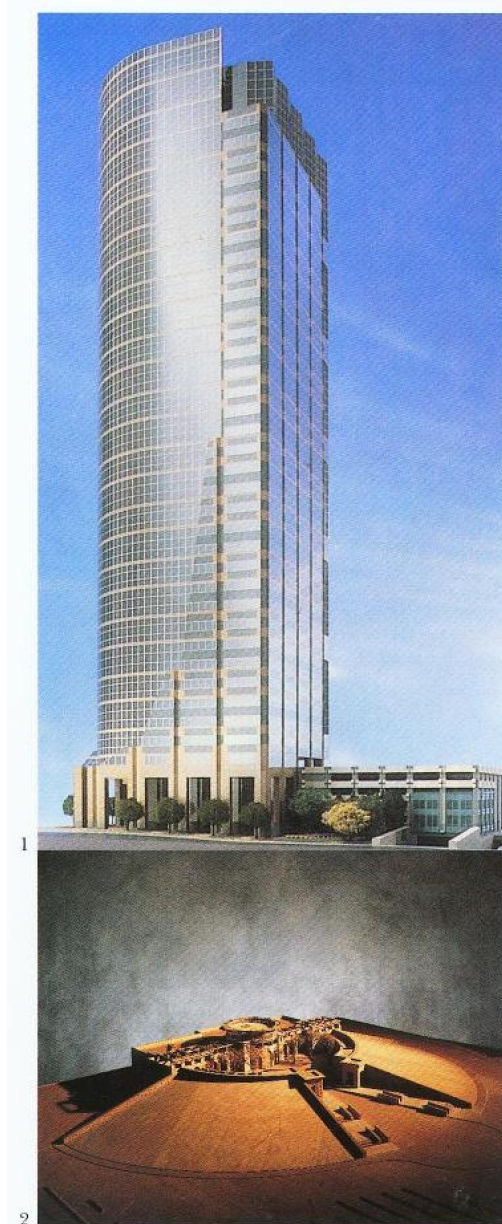
约翰逊·费恩建筑师事务所
巴洛克现代主义的王子

标志性建筑昂首矗立在四散蔓延的景观之中,在拼贴画似的城市环境中其空间设计有条有理,这就是约翰逊·费恩建筑师事务所的作品。其作品具有丰富的内涵并适宜于未来的发展,把巴洛克的复杂性注入一个完全现代化的建筑环境之中。

斯科特·约翰逊和比尔·费恩营造的结构和空间在景观中起着标志性的作用,这种秩序源于网格、轴线和对几何图形的创造性应用。他们在各自的工作中独当一面,一个侧重于建筑设计,而另一个则更侧重于城市空间结构的设计,使此类建筑在空间里得以表现。他们有一个特殊的共同目标,那就是如何使我们这个世界更具有秩序和理性。这是在技术、理性和高效功能基础上建立的一个信念。它也是对资本主义体系所支配的社会做出的一种回应。

然而,这些只是他们作品的基本构架,在此基础上进行积累和沉淀,通常是以建筑外观或景观网格为形式,这是规范我们环境的一种方式,与我们的历史、景观和个人息息相关。约翰逊·费恩建筑师事务所的优秀作品像一幅优美的挂毯,凝集于一种富于表现的形式上。虽然他们的建筑并没有重新界定设计专业的范畴,但其作品在创造我们这个世界过程中表现出一种成熟的综合性的实力。

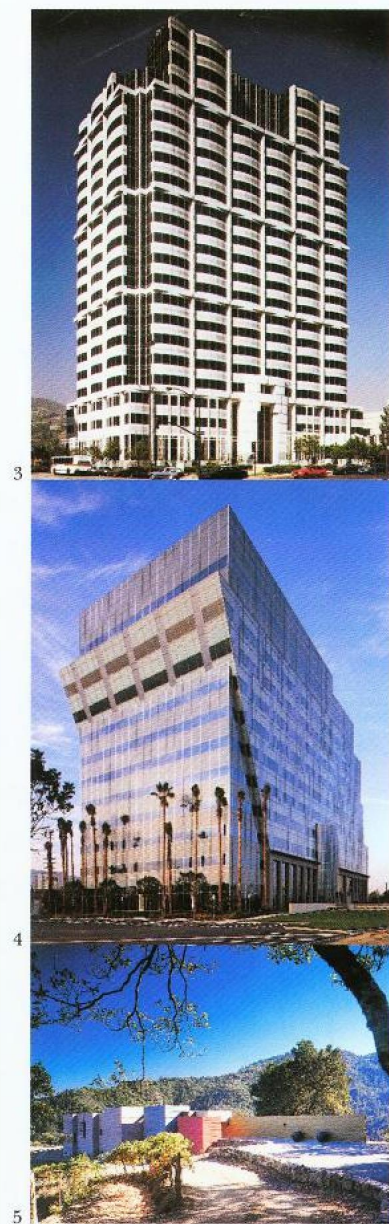
这些设计师的才能表现在两个方面:对原理和残缺美的喜好以及产生独特想象力的能力。对斯科特·约翰逊而言,这种残缺感在建筑上的表现十分明显,建筑的外观好像没有完工一样。如加州格伦代尔的雀巢美国公司总部⁽³⁾像一捆由玻璃和石板形成的箭杆;而世纪城星星大街 1999 号⁽¹⁾好像是自己紧绷在一个角上,从某个角度去看,建筑似乎像一个角或是暗示一个圆。有时候这



种富于隐喻的建筑更能引起反响、更具表现力,如安德勒·费蒙特道口大楼⁽⁴⁾,其简洁的形体从建筑物中心向外伸出,似乎要跨在对面不远处的高速公路上。而在福克斯广场,建筑物的轮廓越向上那种残缺感就越强烈:一个复杂的星形楼层平面使建筑物级级升高时永远有一种变化,从任何一个角度看,塔楼既富于变化又很统一。

在尺度更具亲和力的建筑上也有这种感觉,约翰逊把似乎会产生矛盾冲突的材料与当地的结构结合在一起。在加州纳帕山谷第一号酒厂⁽²⁾,一条窄窄的狭道围绕着古典的圆形建筑,狭道在正中间断开使入口通路进入院子。院子像一排脚手架,屋顶平台上的石头葡萄棚已变为格子棚架;而在低于院子地平的下面一层,圆形的开口似乎已成为“窑洞”的一部分。在离此地不远的约翰逊私宅⁽⁵⁾上,房屋变化多样的平面像有规律的等高线或是一行行葡萄树的放大变化。这幢房子阐释了邻近地区的风貌,房屋的平面象征着朝向山谷的一道道风景,而起居空间更像是多出来的添加物留在几面墙内。F·L·赖特设计的恩尼斯住宅曾经被看成是住宅的样板,但在这里发生了明显的改变:占支配地位的不再是秩序与空间,而是外观上的象征性。惟一没有被取代的是蚀刻在地景上的几何图形。

这种含蓄和象征性在比尔·费恩的作品上也有所表现。你可以感觉到这种表现是源于其长期参与社区设计的结果。几十年来,他与社区组织和国家机构合作,从事改造、重建或整顿存在问题的社区。在他最近的业务活动中为不同的客户做着相同的工作,这些社区常常是落后的地区或是开发商或市议会打算加强管理或改造的地区。

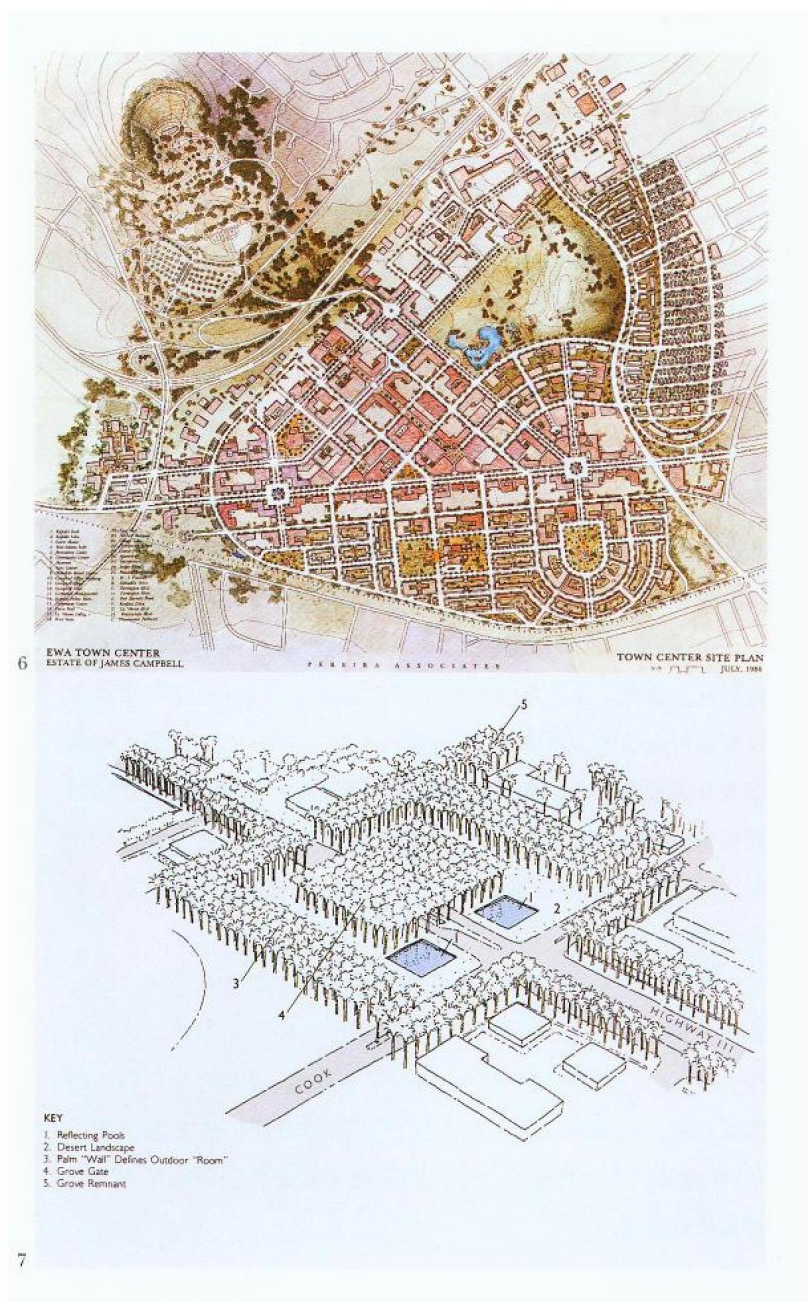


The Princes of Baroque Modernism

无论什么样的业主,费恩都不会硬塞给其一整套固定的城市模式:标志性建筑和景观中产生的几何图形,它们编织在一起所形成的东西不大像一个场所,而更像一个不同样式的拼贴画。然而,夏威夷的卡波莱城⁽⁶⁾从当地古代纪念建筑中找到了一种组合要素,它激励社区产生一种凝聚和统一的感觉。印第安韦尔斯项目⁽⁷⁾是作为一系列景观开始设计的,后来费恩将其演变为网格或一排排的椰树;沙漠中简单的草坪和线索,在曾经是无序发展的城区里象征着简洁。沙漠像一条数据传输线,成为保持这种感觉的一个要素。

费恩作为一个城市形式的编织人,关于其能力的最确切的论断可能就是他作的洛杉矶开放空间绿色通道规划⁽⁸⁺⁹⁾。他没有去梦想宽大的绿荫道或新的形式,而是寻求洛杉矶盆地已有的连接体:废弃的铁路、电车线路、输电线路、泄洪区以及在地质学上极不稳定的地区。把这些片和线组合在一起形成一个密集的相互关联的网络。费恩把这些场地改为绿色空间,他指出这些地方不宜作为建筑场地,但可以用作娱乐、耕种和公共交通。他所建议和规划的工程对南加州毫无目标的城市化蔓延是一剂良药。

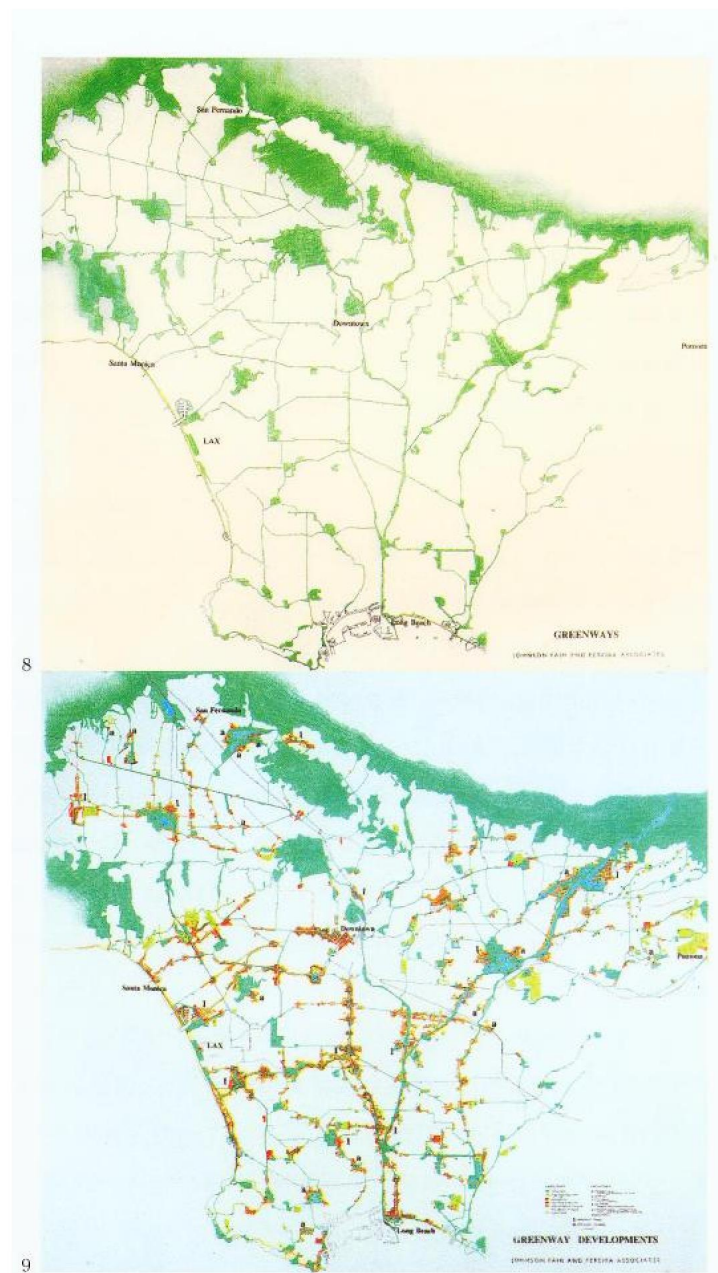
在约翰逊·费恩建筑师事务所的作品中可以感受到一种洛杉矶的风格特点。虽然这两位建筑师都没有在此地接受过教育,但他们好像对洛杉矶十分了解。或许可以说无论洛杉矶拥有什么样的秩序,但它都是通过技术层面从其抽象景观持续不断的变化中产生的。这一观点在其事务所的项目上就有所反映,通过插入明晰的、毫无约束的,而且适宜于未来发展的结构,反映出洛杉矶人工建造形式的变化状况。他们的设计在散乱复杂的景观中起着一种可以信赖的标志性作用。



当然,这里有一种直接的内在的联系:约翰逊·费恩建筑师事务所在把城市散乱的状况转化为理性形式的游戏中是一个重要的参与者,当然也是一个成功者。威廉·佩雷拉曾把庄严的历史感——这种感觉可以创造出纪念碑——融入现代主义者的实践当中,赋予其社区中的主流社会一种应有的感觉。佩雷拉的形式从来都不很丰富或是完美,而且从来没有被其时代的鉴赏评论家作为建筑品德的典范。在某种程度上,约翰逊·费恩事务所发现他们也正处于同一种境地,他们把建筑当作一项并非由他们创始的社会事业去做。

而有所不同的是约翰逊和费恩作品中的显著特点是运用了建筑与城市设计中的传统工具与手法,而不是将其作为一个封闭的体系。他们的设计像是“无序城市”的另一种版本,这一提法是由科林·罗在20世纪70年代提出来的。对他们来说,现代主义的含义不只是抽象的形式和功能化的建筑,而是涵盖全部的历史、技术和形式。设计师的作用是收集这些遗传的碎片,把它们组合起来并加以保存,这些遗产不是单一的东西,在未来的解释和应用中带有号召力和象征性。但这并不是说其作品杂乱无章,而是更有利于未来的发展。

就约翰逊的建筑来说,其过程已超越了建筑师的作品本身。如福克斯广场是从办公楼转化而来的,首先做成一个城市的标志性建筑,进而成为通勤人员和游客的一个重要的地貌标志,后来作为拍摄《不死鸟》电影的场景地而成为“不死鸟建筑”⁽¹⁰⁾。虽然约翰逊承认对后来的这种发展有点不高兴,但这幢建筑还是表现出了建筑本身的多重个性。它在平面上汲取了摩尔人的几何图式,以唤起人们对20世纪30年代摩天楼奇异繁荣景况的回忆。在创



The Princes of Baroque Modernism